



# FAAHFAAHIN LOOGU TALAGALAY DADKA DALBANAAYO BADBAADINTA CAALAMIGA AH ISBEYN GUDIHIISA: XAQA OO MAGANGALYO IYO EE

## I. ¿QOFKEE U OGOLAATAA ISBEYN BADBAADINTA CAALAMIGA AH?

- **Dadka qaxootiga ah**, waxaa laga wadaa, dadka ajaanibka ah oo dhalashadoda ah, aan beel ahayn ama aan dal lahayn oo heestaan cabsi oo kusaabsan ka Aas aasan inaa la daba galaayo dalka ay ka yimaadeen sababta oo ah ee jinsiyada, diinta, dhalashada, ra'yiga siyaasadeed, ama inaa ka qeyb tahay bulsho koox ah, linsiyada iyo hanuuninta galmada iyo awoodi Karin ama aan Rabin sidaas darteed inay helaan badbaadinta maamulka dalka. **Dadka qaxootiga ah, waa loo ogol yahay xaqa oo magangalyo.**
- Ajaanibka kuwaas oo aan buuxin shuruudaha lagu tixgalinayo qaxooti, laakiin dalkooda hooyo maku noqon karaan sababta kusaabsan Iney tahay halis run ah oo rafaadsan kuwaan mid kamid ah dhaawacyaashan:
  - In lagu xukumaayo dhimasho.
  - Jirdil ama inaa si bani aadanimo eheen ama yasitaan.
  - Hanjabaad qatar ah oo kasoo horjeedo nolosha ama daacadnimada oo ka imaata xaalad garantiert kahadal oo qofna loo joojineen.

**Dadkan Waxay heli doonaan badbaadin hoose.**

Hadaa adiga kujirtid xaaladaha hore iyo ubaahantahay badbaadinta maamulka isbaanishka **waxaa aad dhiibi kartaa codsi badbaadinta caalamiga ah.**

## II. ¿SIDEE IYO HALKEE LAGA CODSAN KARAA BADBAADINTA CAALAMIGA AH?

- Hadaa isbeyn soo gaartid oo awoodi Karin inaa soo gashid gudaha dalka isbeyn, **markaa joogtid xuduuda.**

- Hadaa jogtid isbeyn:
  - a. Meesha **Saldhigyaasha booliska oo loo ogolaaday.**  
Waa in aad ballan ku codsataa habka lagu tilmaamay Gobol kasta dukumeentiga la soo dajin karo oo aad ka heli doonto xiriirka soo socda:  
[https://www.policia.es/es/extranjeria\\_portada.php](https://www.policia.es/es/extranjeria_portada.php)
  - b. Meesha **Xarumaha Internment ee Ajaanibta (CIE).**
- Codsiga waxaa loo gudbiyaa si shakhsi ah wuxuuna ka kooban yahay wareysi, kaas oo had iyo jeer si gaar ah loo fuliyo iyada oo la raacayo sarkaalka loo oggolaaday ujeedadan. Waxaa kutashan kartaa joogitaanka turjumaan iyo qareen, haddii ay khuseeyso. Wareysiga, sarkaalka wuxuu kaa caawin doonaa inaad sharaxdo xaqiiqooyinka khuseeya codsigaaga. Si tan loo sameeyo, waa inaad sharaxdaa dhammaan sababaha kugu kalifay inaad codsato magangalyada caalamiga ah iyo sida aad ku timid Spain. Nuxurka wareysiga waxaa lagu qori doonaa dukumeenti ay tahay inaad saxiixdo oo aad nuqul ka heli doonto.

### MUHIIM WAXAA AH INAA ADIGA KU KALSOONAATID MAAMULKA ISBAANISHKA. XASUUSO INAAD:

- Sida lagu caawi karo waxay ubaahan yihiin inay ogaadaan waxa dhacay.
- Waxay kugu tahay waajib inaa sheegtid sababaha runta ah oo aad kudalbaneysid badbaadinta iyo dukumentiga oo dhan waa ine run ahaadaan.
- Waxaad tiraahdid oo dhan waxaa weeye QARSOODI AH.
- Dadka adiga kula macaamila (dadka ushaqeeyo dowlada, ciidamada, tarjumaanka) ee waxay kuqasban yihiin in ay sir u ahaato waxaa tiraahdid oo dhan.
- Waxaa la xiriiri kartaa marwalba ACNUR iyo hay'adaha kuwaas oo ka qayb qaata maamulka nidaamka soo dhawaynta codsadyaasha magangalyada caalamiga ah.
- Shaqaalaha ku daryeela waxay ku xisaabtami doonaan baahiyaha gaarka ah ee xaaladaha sida
- Shaqaalaha ku daryeela waxay ku xisaabtami doonaan baahiyaha gaarka ah ee xaaladaha sida haweenka uurka leh; dadka qaba jirrooyinka ama naafada; dhibanayaasha jirdilka iyo noocyada halista ah ee galmo, maskaxeed ama jireed; ama dhibanayaasha ka ganacsiga dadka.

### III. ¿XUQUUQAHEE UU LEEYAHAY CODSADAHA EE BADBAADINTA CAALAMIGA AH?

- In loo diiwaangeliyo codsade ahaan badbaadinta caalamiga ah.

- **Inaa joogtid isbeyn** ilaa aa lagaaga jawaabo codsigaaga, **ilaa sheegasho wadanyaal kale oo yurub ah** ama maxkamada ciqaabaha caalamiga ah.
- **In uu ku caawiyo abuu Kaate** si lacag la aan ah haddaaba bixin kari weysid (iskuulyaasha abuu kaatayaasha ama hay'adaha).
- **Kaalmada oo tarjumaan** oo luuqada adiga aad isku sharixi Kartid si sahlan.
- **In codsigaaga loo gudbiyo kan ugu sareeyo oo hay'adda Qaramada Midoobay u qaabilsan Qaxootiga (ACNUR)** ee Isbeyn.
- In aad **ogaatid waxa ku qoran Nuxurka faylka** Marwalba.

#### IV. ¿WAAJIBAADKA CODSADAHA?

- In uu lashaqeeyo maamulka Isbaanishka:
  - Sheegashada runta oo kusaabsan shaqsi ahaantaada soo bandhigida tukumentiga aqoonsiga aad heesatid ama dhinaca kale cadeenta qiil la'aanta.
  - Sheegitaanka si faahfaahin ahaan ah ee sababyaasha oo aad kudalbaneysid badbaadinta caalamiga ah.
- Soo bandhigida sida ugu dhaqso badan alaabaha oo dhan oo kugu caawineeyso ee codsiga.
- Faahfaahinta ama kulan ee xooga hortooda markii loo baahnaado oo kusaabsan codsigaaga, cusboonaysiinta dukumentiga iyo wixii lamid ah.
- Faahfaahinta kusaabsan Markasta aad cinwaanka gurigaaga. **Hadaa faahfaahinin badalka cinwaanka gurigaaga ma awoodi doono in aa helo isgaarsiinta kusaabsan codsigaaga oo ah badbaadinta caalamiga ah iyo waxay awoodi doonaan hogaaminta faylka codsigaaga.**
- **Inaa sahlisid bixinta faraha.**

#### V. ¿SIDEE BUU YAHAY NIDAAMKA BADBAADINTA CAALAMIGA AH?

##### 1°. HABEYNTA MARXALADA GALITAANKA

Marxaladaan codsiyaasha waa la tuuray kuwaas oo udhigma daraasada Spain, oo wadan kale ah, kuwee tahay kucelin codsiga hore kuwa ay soo bandhigeen muwaadiniin u dhashay wadan ka tirsan Midowga Yurub.

## HADDAA ADIGA DALBATID CODSIGAAGA DALKA ISBEYN GUDIHIISA

- waxaa lagu gaarsiin doonaa waqti hal bil gudihiisa ah hadduu codsigaaga la aqbalay codsiga galitaanka iyo dhinaca kale haddii loo baahanyahay in lamaro nidaamka dagdag ah. Muddadan ka dib, haddii aadan helin xallinta ogolaanshaha la'aanta, codsigaaga waxaa loo aqoonsan doonaa in la aqbalay ka baaraandegidda aamusnaanta maamulka awgeed, waxaana lagaa tagi doonaa xaalad joogitaan gobol ama joogitaanka gudaha dhulka Isbaanishka.
- Haddii codsiga galitaanka la aqbalin, soo laabashadaada, soo noqoshadaada, cayrintaada, ka bixida qasabka ah ee Spain ama u wareejintaada wadanka ka mas'uulka ah baadhista codsigaga magangalyada waa lagu amri doonaa, sida ku haboon, ilaa aad buuxiso shuruudaha ku sii joog Spain xaalad joogista ama deganaanshaha.
- Kasoo horjeedo go'aanka in aan la aqbalin racfaan qaadan kara.

## HADDAA ADIGA DALBATID CODSIGAAGA MEESHA XUDDUDDA AMA XARUMAHA INTERNMENT EE AJAANIBTA (CIE):

- Waa in aad halkaas joogtaa ilaa go'aan laga gaarayo codsigaaga aqbalka galitaanka. Maamulyaasha waxay heestaan 96 saacado ilaa go'aanka la soo gudbinayo.
- Haddii codsigaaga la aqbalo waa awoodi doontaa inaa so gashid Isbeyn ama ka baxdid xarumaha (CIE).
- Haddii codsigaaga la aqbalin ama lagu ogolaanin, adiga waxaad awoodaa inaad lagu xareeyo imtixaan kucelis ah waqti ku kooban 48 saacado ilaa maalinta lagu faahfaahinayo diiditaanka codsigaaga. Maamulku waxay heestaan 48 saacado ee ku jawaabaayaan.
- Haddii go'aankan ugu dambeeyo diidmo ay tahay, adiga waa in aad Isbeyn kabaxdaa.
- Go'aanyaasha kasoo horjeedo oo aqbaleenin ama codsigaaga oo la diiday, waxaa la awoodi kartaa in aad xareesatid racfaan.

## 2°. MARXALADDA TILMAAMAHA

- Haddii codsiga la aqbalo galitaanka, xuduudda ama gudaha, waxaa loo baaraa si khaas ah.
- Marxaladaan adiga waxaa dhici karto in lagu yeero in waraysi cusub lagaa qaado ama inaa keentid waraaqo.

## 3°. WEJIGA XALLINTA

- Haddii **go'aanku yahay mid la aqbalay** adiga waxaa lagu aqoonsanayaa Sida qaxooti ama sida qof kujiro badbaadinta hoose.
- Haddii **go'aanku yahay mid aan la aqbalin**, taas waxay keenaysaa sidii in aan la aqbalin codsigaaga sida kor kusoo xusnay.
- Kasoo jeedka talada ee aan la aqbaleenin, racfaan ayaa qaadan kartaa.

Xasuso ina xaq uu ledahay gargaarka oo looyarka, waxay noqon doontaa lacag la'aan haddii aad bixin kari weysid inta lagu gudo jiro nidaamka iyo si aad u xarayso racfaan.

## VI- ¿YAA GO'AAMIYO CODSIGA BADBAADINTA CAALAMIGA AH?

- Codiyaasha oo dhan waxaa qiimeeneyso xafiiska magangalyada iyo qaxootiga (OAR), kuwaas oo go'aaminaayaan hadduu codsiga ka mid yahay Isbeyn ama wadan kale oo ka mid ah yurub, waxay taas oo toosin karta uwareejinta dalka masuulka ka ah.
- Talayaasha waxaa qaato wasaarada gudaha asagoo latashanaayo guddiga dhexdhexaadka ah ee magangalyada iyo qaxootiga (CIAR).

## VII- ¿BARNAAMIJKA BULSHADA OO LOOGU TALO GALAY BADBAADINTA CAALAMIGA AH IYO QAXOOTINIMADA?

- Dadka dalbanaayo badbaadinta caalamiga ah waxaa ka faa'iideysan kartaa daryeelkatasoo dammaanad qaadaysa daboolida baahiyahaaga aasaasiga ah.
- Dadka dalbanaayo magangalyada oo lacag kufilan heesanin waxay ubaahanyihiin si loo daboolo baayihooda ama qoyskooda waxay awoodaan inay galaan barnaamijka soo dhaweynta iyo taageerida kuqaybsan wasaarada isku-dhaafka amniga bulshada iyo socdaalka oo kaashaneysa hay'adaha samafalka. sidaas daraadeed waa in lala hadlaa dadka maamula soo dhaweynta bilowga ah ee gobolka ay joogaan hel (ACCEM, CEAR iyo Laanqeyrta Cas).
- Xuquuqda soo dhaweynta waxaa lasiindoonaa kuwa la aqoonsanyahay ilaalintooda caalami ahaan shuruudaha ay dajiyeen xeerarka hadda jira.

## VIII ¿WAA MAXAY SAAMEYNTA AYLEEDAHAY BIXINTA ILAALINTA CAALAMIGA AH?

Dadka kujiraan oo badbaadinta caalamiga ah waxay awoodi doonaan inay ka faa'iideystaan adeega bulshada, waxbarashada iyo cafimaadka oo shaqadeyda ee tahay Maamulo dadweyne oo karti leh, waxaana intaas dheer wexee yeelan doonaan xuquuqaha soo socda:

- Inaa wadankaaga jinsiyada lagugu celineynin.
- Aqbalka daganaanshada iyo shaqada joogto.
- Helitaanka dokumentigaaga shaqsiga iyo dhiniciisa dalxiis ahaan.
- Isku keenitaanka familka oo dhow.

- Galitaanka adeega furan oo shaqada, wax barashada, daryeelka caafimaadka,dagaanshad, daryeelka iyo adeega bulshada,iyo barnaamijyaasha daryeelka dadka ee dhibanayaasha, xadgudubka jinsiyada, ilaalinta bulshada barnaamijyada oo isdhexgalka,barashada socotada ah iyo shaqada tawabarka, nidaamka aqoonsiga shahaadooyinka tacliinta iyo xirfadle isla shuruucadihii dadka Isbaanishka.
- Galitaanka isdhexgalka gaar ahaan barnaamijyaasha kuwaas oo la asaasay.
- Soo gaabitaanka maalmaha oo galitaanka dhalashada isbaanishka.

## IX- CINWAANYAASHA MUHIIMKA AH

### XAFIISKA MAGANGALYADA IYO QAXOOTIGA

C/Arturo Soria 109 28043 - 28002 Madrid.

<https://proteccion-asilo.interior.gob.es>

### WASAARADA KAMID NOQOSHADA AMNIGA BULSHADA IYO TAHRIIBKA

C/ José Abascal, 39, 28003 Madrid.

<https://extranjeros.inclusion.gob.es/es/ProteccionAsilo/index.html>

### GUDIDA SARE QOXOOTIGA QARAMADA MIDOOBAY (ACNUR/UNHCR)

Avda. General Perón, 32, 2o Izq - 28020 Madrid.

Tel.:00 34 661 706 462

[www.acnur.org](http://www.acnur.org)

## HAY'ADAHA (ONG) OO KUSAABSAN SOO DHAWEYNATA KOOWAAD OO DADKA CODSANAAYO MAGANGALYADA

### ACCEM

Plaza Sta. Ma Soledad Torres Acosta, 1, 1o - 28004 Madrid

Tel.: 91 532 74 78 /9

[accem@accem.es](mailto:accem@accem.es)

[www.accem.es](http://www.accem.es)

### GUDDIGA GARGAARKA QAXOOTIGA ISBAANISHKA

Avenida de Asturias, 33, bajo - 28029 Madrid

Tel.: 91 555 06 98

[recepcion.madrid@cear.es](mailto:recepcion.madrid@cear.es)

[www.cear.es](http://www.cear.es)

## LAANQEYRTA CAS OO ISBEYN

C/Valdecanillas, 112 - 28037 Madrid

Tel.: 91 532 55 55

[administracion.refugiados@cuzroja.es](mailto:administracion.refugiados@cuzroja.es)

[www.cuzroja.es](http://www.cuzroja.es)

## URURADA KALE OO AAN AHAYN DOWLAD OO AH HANUUNINTA IYO GARGAARKA.

### ADORATRICES

[c.tecnica@adoratrices.com](mailto:c.tecnica@adoratrices.com)

[www.adoratrices.es](http://www.adoratrices.es)

### ANDALUCÍA ACOGE

[acoge@acoge.org](mailto:acoge@acoge.org)

<https://acoge.org/>

### APIP-ACAM

[fundacionapipacam.org@fundacionapipacam.org](mailto:fundacionapipacam.org@fundacionapipacam.org)

<http://fundacioapipacam.org/>

### ASOCIACIÓN COLUMBARES

[asociacion@columbares.org](mailto:asociacion@columbares.org)

[www.columbares.org](http://www.columbares.org)

### ASOCIACIÓN PROGESTIÓN

[info@progestion.org](mailto:info@progestion.org)

[www.progestion.org](http://www.progestion.org)

### CESAL

[refugiados@cesal.org](mailto:refugiados@cesal.org)

[www.cesal.org/refugiados](http://www.cesal.org/refugiados)

### COORDINADORA ESTATAL DE PLATAFORMAS SOCIALES SALESIANAS

[info@psocialesalesianas.org](mailto:info@psocialesalesianas.org)

[www.psocialesalesianas.org](http://www.psocialesalesianas.org)

### DIACONÍA ESPAÑA

[info@diaconia.es](mailto:info@diaconia.es)

[www.diaconia.es](http://www.diaconia.es)

#### **FUNDACIÓN CEPAIM**

[protecciondedatos@cepaim.org](mailto:protecciondedatos@cepaim.org)

[www.cepaim.org](http://www.cepaim.org)

#### **FUNDACIÓN LA MERCED MIGRACIONES**

[lamerced@lamercedmigraciones.org](mailto:lamerced@lamercedmigraciones.org)

[www.lamercedmigraciones.org](http://www.lamercedmigraciones.org)

#### **MPDL**

[mpdl@mpdl.org](mailto:mpdl@mpdl.org)

[www.mpdl.org](http://www.mpdl.org)

#### **MARILLAC-HIJAS CARIDAD ESPAÑA**

[chatillonhc@hijascaridadee.org](mailto:chatillonhc@hijascaridadee.org)

[www.hijascaridadee.org/es](http://www.hijascaridadee.org/es)

#### **PROVIVIENDA**

[coordinacion.pi@provivienda.org](mailto:coordinacion.pi@provivienda.org)

[www.provivienda.org](http://www.provivienda.org)

#### **RED ACOGE**

[acoge@redacoge.org](mailto:acoge@redacoge.org)

[www.redacoge.org](http://www.redacoge.org)

#### **RESCATE INTERNACIONAL (Género y LGTBI+)**

[atencion.directa@ongrescate.org](mailto:atencion.directa@ongrescate.org)

[www.ongrescate.es](http://www.ongrescate.es)

#### **SAN JUAN DE DIOS**

[refugiados@sjd.es](mailto:refugiados@sjd.es)

[www.sanjuandedios-fjc.org](http://www.sanjuandedios-fjc.org)

#### **YMCA**

[proteccion.internacional@ymca.es](mailto:proteccion.internacional@ymca.es)

[www.ymca.es](http://www.ymca.es)